

Influencia Cultural De Los Países De Habla Inglesa En Licenciados En Idiomas

MAURICIO DE LA CRUZ FABIAN.

NELLY DEL CARMEN CORDOVA PALOMEQUE

VILLAHERMOSA, TABASCO

RESUMEN

Los licenciados en idiomas están expuestos a diferentes factores del inglés, siendo “La cultura” la base de todo, esto representa una etapa de autoestudio desde el inicio de la licenciatura; fortaleciendo así todos los vínculos con el idioma.

La Presente investigación busca analizar los factores culturales de los países de habla inglesa que influyen en el aprendizaje de una segunda lengua, teniendo como sujetos de estudio a los estudiantes de la Lic. En idiomas en la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco.

Se elaboró dicha investigación y se logró llegar a los resultados esperados después de usar la técnica de recolección de datos “la encuesta” la cual constaba de nueve preguntas de respuestas cerradas y una abierta con el fin de comprender y obtener información precisa sobre la percepción de los entrevistados respecto a la influencia de las culturas de los países de habla inglesa en ellos. Por consiguiente, el análisis permitió indagar si los factores culturales de los países de habla inglesa actuaron como una motivación para los estudiantes de la Licenciatura en Idiomas en su proceso de aprendizaje del idioma inglés.

A través de este estudio se observó que el enfoque de la investigación fue exploratorio y de carácter cuantitativo, descriptivo y expositivo en relación con el tema de investigación. Los resultados obtenidos del estudio reflejan que la motivación principal de la mayoría de los estudiantes de idiomas para aprender inglés radica en la influencia de las culturas angloparlantes, lo cual potencia su desarrollo profesional durante y después de la licenciatura en Idiomas.

PALABRAS CLAVE

Culturas Extranjeras, Música, Inglés.

ABSTRACT

Language graduates are exposed to a variety of English-related factors, being 'Culture' the basis of everything, and this represents a stage of self-study from the beginning of the degree; thus, strengthening all links with the language.

This research seeks to analyze the cultural factors of English-speaking countries that influence the learning of a second language, having as subjects of study the students of the Bachelor's Degree in Languages at the Universidad Juárez Autónoma de Tabasco.

The research was developed and the expected results were achieved after using the data collection methods 'the survey' which consisted of nine closed ended questions, and one open ended question in order to understand and obtain precise information about the perception of the interviewees regarding the influence of the cultures of the English-speaking countries on them. Consequently, the analysis allowed us to investigate whether the cultural backgrounds of the English-speaking countries acted as a motivation for the Bachelor of Arts in Languages students in their English language learning process.

Throughout this study it was noted that the research approach was exploratory and quantitative, descriptive and expository in nature in relation to the research topic. The results obtained from the study demonstrate that the predominant motivation among language students to pursue English learning pertains to the influence of English-speaking cultures, thereby enhancing their professional development during and after their Bachelor's degree in Languages.

KEY WORDS

Foreign Cultures, Music, English.

I. INTRODUCCIÓN

En la Licenciatura de Idiomas impartida en la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco se busca formar profesionales críticos y reflexivos que comprendan, interpreten, comuniquen y difundan los idiomas (en este caso para esta investigación el enfoque es en el idioma inglés y en los estudiantes de inglés de la licenciatura de idiomas) desde una perspectiva interdisciplinaria con visión innovadora y amplia cultura que les permitan desarrollarse con ética y calidad en los campos de la docencia o la traducción.

El tema de investigación es muy interesante, se ha deducido que muchos estudiantes de la licenciatura en Idiomas impartida en la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, alguna vez se han cuestionado si alguna vez fueron motivados por algo en específico a aprender el idioma, en este caso las culturas de los países de habla inglesa, es por eso que el tema se llama **“Influencia Cultural De Los Países De Habla Inglesa En Licenciados En Idiomas”**.

El trabajo de investigación aquí plasmado muestra la estructura de pasos que se llevaron a cabo para encontrar la respuesta del objetivo general.

El motivo principal por el que se ha escogido el tema mencionado con anterioridad y se ha hecho este trabajo de investigación, es debido a la gran incógnita que genera el saber si la cultura de los países de habla inglesa han llegado a ser una influencia para los alumnos de idiomas con respecto a aprender el idioma Inglés, de tal manera que eso les ayudaría a fortalecer su formación profesional, dándoles una motivación para seguir aprendiendo el idioma siendo además una rica fuente para el enriquecimiento de la lengua extranjera.

Los profesores de lenguas extranjeras están comprometidos a enseñar de manera eficiente y deben intentar conectar a sus estudiantes con nuevas realidades culturales. Podemos hablar de un proceso de interacción donde el estudiante desarrolla sus propias interpretaciones desde las relaciones entre la cultura materna y la de la lengua que aprende. (Castro, Méndez y Sercu, 2005-06:1).

Las clases de inglés favorecen la incorporación al acceso de información como a la reflexión a la diversidad e interacción cultural. Así, el uso en el aula de materiales provenientes de distintos lugares facilitando el aprendizaje de las múltiples culturas a partir de la lengua de habla inglesa (inglés)

Es de considerar que a veces las prácticas equivocadas de los docentes y las indiferencias que se pueden presentar al enseñar las culturas de la lengua inglesa pueden contribuir a la concepción errónea de lo que en verdad es aprenderlas, actualmente, el acceso a la información y al conocimiento de las culturas se ha transformado hasta llegar a ser clave en casi todos los aspectos de la vida. Por tanto, la educación ha de buscar formas de acceso a éstas.

El presente siglo está caracterizado por un profundo cambio socio-económico que se ha visto facilitado por el desarrollo de los medios de comunicación y transporte. Personas de los lugares más dispares del planeta interactúan de diversas formas dando como resultado el diálogo cultural. (Carabelli, 2010).

Las experiencias que se obtienen sobre la problemática planteada son variadas, pero son enfocadas a la actividad lúdica como un recurso didáctico, y éstas se refieren a la enseñanza dentro de la universidad acerca de la cultura de los países donde predomina la lengua inglesa.

Tomando en cuenta el objeto de estudio de la investigación ha permitido hacer las siguientes preguntas; ¿Qué beneficio nos brinda el aprender la cultura de dichos países de habla inglesa?, ¿Nuestro inglés mejorará? ¿Nos ayudará estudiar sobre la cultura de los países de habla inglesa como motivación para aprender inglés y en nuestra formación académica?, cierto cuestionamiento permitirá dirigir las acciones para el logro de los objetivos planteados en la investigación.

1.1 Supuestos:

- Los estudiantes solo se interesan en aprender el inglés, pero no en las culturas que este ofrece.
- No tienen conocimiento sobre las culturas que entornan al idioma inglés.
- Los maestros muchas veces solo enseñan la materia, pero no profundizan la cultura de los países de habla inglesa.
- La cultura no les puede parecer interesante y es por eso que no la estudian.
- La falta de motivación e interés puede ser un factor grande para que no se aprenda como es debido la lengua y la cultura inglesa.
- El no querer perder la cultura y el idioma nativo son un factor para que no se estudie o comprenda la cultura y lengua inglesa.

1.2 Objetivo General.

El objetivo general es indagar si la cultura de los países de habla inglesa sirvió como motivación a los alumnos de la Licenciatura en Idiomas para aprender el idioma inglés.

1.3 Objetivos Específicos.

- Motivar el acercamiento de los alumnos a los contenidos de aprendizaje a través de los distintos tipos de cultura.
- Propiciar el interés de los alumnos de inglés sobre las ventajas que proporciona el aprender este idioma, y sus variantes por medio de lo que ofrece su cultura.
- Diseñar una estrategia de estudio para los alumnos de inglés sobre los contenidos culturales de los países de habla inglesa.
- Fortalecer la enseñanza del idioma inglés y su respectivo aprendizaje cultural.

II. METODOLOGÍA.

2.1 El aprovechamiento escolar, estrategias para mejorar el rendimiento académico en los alumnos de inglés de la licenciatura en idiomas.

Hasta hace poco, el aspecto cultural se había centrado exclusivamente en la cultura extranjera estudiada. Actualmente, para poder integrar la cultura extranjera en la propia, es necesario un distanciamiento entre ambas para poder realizar un buen análisis. (Rodríguez, 2004:244).

Es necesario, en primer lugar, poner en tela de juicio nuestros propios prejuicios: "hay que aprender a vencer los propios prejuicios y predisposiciones lingüísticas" (Gumperz y Bennett, 1981: 95) (citado en Rodríguez, 2004:244).

Un perfecto resumen sobre el estudio de la cultura propia como la de la lengua meta está en el fragmento del artículo de Rosa Mª Rodríguez Abella.

"Esta reflexión sobre su propia cultura hará que los estudiantes se concienzien que la lengua que están aprendiendo es la expresión de una cultura diferente de la suya, aunque, obviamente, pueda haber algunos aspectos semejantes". (Rodríguez, 2004:244).

La cultura de los países de habla inglesa es muy importante de aprender y tratar, las personas se están viendo influenciadas por las diferentes culturas de todo el mundo, es necesario comparar y contrastar la cultura del estudiante con la cultura meta para alcanzar un entendimiento intercultural. A este respecto, como hace notar el autor Ciliberti, debemos ser capaces de entender la diferencia entre poseer una cultura y el ser consciente de la nueva cultura.

La competencia cros curricular no se refiere necesariamente a la posesión de una cultura diferente a la nuestra. (Ciliberti, 2001: 139) (citado en Rodríguez, 2004:245). Para comparar y contrastar culturas podemos utilizar diversos métodos como el de Lado (Rodríguez, 2004:245) o Balboni (Rodríguez, 2004:245), las cuales son explicadas a continuación por Rosa Mª Rodríguez Abella.

El método de Lado permite observar las diferencias y las similitudes estructurales entre la lengua materna y la lengua a aprender. Para Lado, si contrastamos los patrones de los dos sistemas culturales a través de su "forma", su "significado" y su "distribución", podremos predecir las dificultades que se van a presentar.

Lado asevera también que los contrastes deben de ocuparse de los rasgos socioculturales, no sólo de las estructuras lingüísticas. Balboni nos propone su método, una enumeración de los elementos de la competencia comunicativa intercultural en los que tenemos que centrarnos cuando queremos vincularnos con otra cultura.

Este autor nos sugiere anotar en la ficha patrones culturales propios, así como los que se van descubriendo en la nueva cultura. Los modelos culturales y comunicativos a observar son muy diversos: desde captar los gestos de manos, cara, sonrisa para fines comunicativos hasta diversas acciones comunicativas como cambiar de tema, preguntar, ironizar etc.

2.1.1 El aprendizaje en los jóvenes estudiantes de la licenciatura de idiomas.

La Universidad Juárez Autónoma de Tabasco propone el Campo Disciplinar de Lengua y Cultura cuyo propósito es facilitar la interacción del alumno con algunos aspectos de otras sociedades y sus culturas con el objetivo de revitalizar la comprensión de los propios valores culturales, creencias y comportamientos en su entorno más inmediato o en el contexto que la internacionalización y la globalización están trayendo a su mundo.

Este es un proceso en el que se adquieren: habilidades, destrezas, conocimientos, actitudes o valores y se da a través del estudio, la experiencia, el razonamiento y la observación al igual es el acto en que el estudiante accede al conocimiento a través de medios, técnicas de estudio y estrategias de aprendizaje. No sólo consiste en memorizar información, sino conocer, comprender, analizar, valorar y aplicar. Es dinámico y nunca termina.

El ser humano tiene la disposición de aprender -de verdad- sólo aquello a lo que le encuentra sentido o lógica. El ser humano tiende a rechazar aquello a lo que no le encuentra sentido. El único auténtico aprendizaje es el aprendizaje significativo, el aprendizaje con sentido. Cualquier otro aprendizaje será puramente mecánico, memorístico, coyuntural: aprendizaje para aprobar un examen, para ganar la materia, etc.

El aprendizaje significativo es un aprendizaje relacional. El sentido lo da la relación del nuevo conocimiento con: conocimientos anteriores, con situaciones cotidianas, con la propia experiencia, con situaciones reales, etc.

Tipo de investigación: El enfoque de esta investigación es exploratoria y de carácter cuantitativo, descriptivo y expositivo acerca de si hay una **Influencia Cultural De Los Países De Habla Inglesa En Licenciados En Idiomas**, porque con los resultados se busca dar una visión general y examinar el tema de investigación que se está abordando de forma exitosa.

Diseño de la investigación:

La investigación es de campo, siendo una investigación donde se obtendrán muchos resultados, mediante estos se podrá llegar a deducir la veracidad de la hipótesis planteada.

Población: Es el conjunto de personas u objetos de los que se desea conocer algo en una investigación. "El universo o población puede estar constituido por personas, animales, registros médicos, los nacimientos, las muestras de laboratorio, los accidentes viales entre otros". (PINEDA et al 1994:108) En nuestro campo pueden ser artículos de prensa, editoriales, películas, videos, novelas, series de televisión, programas radiales y por supuesto personas como los jóvenes estudiantes de inglés de la licenciatura en idiomas.

La investigación se llevará a cabo sobre una población de jóvenes estudiantes de la licenciatura en idiomas de 18 a 22 años, siendo estos los años fructíferos para saber si están siendo influenciados por la cultura de los países de habla inglesa.

Se considerarán a los alumnos de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco de la división académica de educación y artes DAEA.

Muestra: Es un subconjunto o parte del universo o población en que se llevará a cabo la investigación. Hay procedimientos para obtener la cantidad de los componentes de la muestra como fórmulas, lógica y otros que se verá más adelante. La muestra es una parte representativa de la población.

La técnica de muestreo que se va a usar es la de **muestreo probabilístico** porque permitirá que todos los individuos de la población tengan una probabilidad de entrar a formar parte de la muestra (normalmente equiprobable, es decir, con la misma probabilidad).

Técnicas e instrumentos de recolección de datos: Las técnicas de recolección de datos, son los procedimientos y actividades que le dan acceso al investigador a obtener la información necesaria para dar cumplimiento a su objetivo de investigación.

Además, la técnica señala cómo hacer, para lograr un fin o hechos propuestos; tiene un carácter práctico y operativo. Mientras que un instrumento de recolección de datos es cualquier recurso que usa el investigador para aproximarse a los fenómenos y sacar de ellos la información para su investigación.

La técnica de recolección de datos que se va a implementar será la encuesta, ya que mediante este medio se podrá encuestar a los alumnos de inglés de la licenciatura de idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco especializándonos en los primeros semestres de la carrera de idiomas.

También se consultarán fuentes alternas que proporcionen información correspondiente a la investigación, para así tener ciertos datos que puedan servir de ayuda.

El presente documento está basado sobre el diseño de la técnica, y explica con claridad los elementos que fueron necesarios en apoyo a la técnica elegida, al igual que para la realización y la aplicación del instrumento; se presenta la justificación por la cual se eligió, la técnica y la función que este cumple.

Para la recolección de datos acerca de los estudiantes de inglés de la licenciatura en idiomas, la técnica de recolección de datos que se va a implementar será la encuesta siendo de manera cualitativa, la encuesta está más enfocada en conocer más opiniones, puntos de vista e impresiones que datos numéricos.

Se eligió la técnica de la encuesta de todas las técnicas existentes debido a que es un método de investigación que recopila información de una muestra selecta de personas, gracias a esto luego será posible utilizar las respuestas de las encuestas para obtener uno de nuestros objetivos, el cual es la información y datos los cuales permitan sacar conclusiones y demostrar la veracidad de la hipótesis.

El instrumento (cuestionario) está diseñado de una manera clara y concisa; iniciando con un mensaje de bienvenida en el que se le introduce al encuestado de lo que se trata la encuesta en cuestión, se le pide su nombre completo para saber de quién se trata, se le notifica agradeciéndole su valiosa colaboración al mismo tiempo que la información es estrictamente confidencial. La encuesta consta con 10 preguntas, todas son de suma importancia, pero la última es la que tiene un valor importante ya que ahí es donde el entrevistado da su punto de vista abiertamente sobre el tema de la investigación.

Se puede definir a la encuesta, según **Naresh K. Malhotra**, las encuestas son entrevistas con un gran número de personas utilizando un cuestionario prediseñado. Según el mencionado autor, el método de encuesta incluye un cuestionario estructurado que se da a los encuestados y que está diseñado para obtener información específica.

La finalidad del uso de la técnica de la encuesta, es de recabar toda la información acerca del tema de investigación sobre si hay **“Influencia Cultural De Los Países De Habla Inglesa En Licenciados En Idiomas”**, la información que se obtendrá será el punto de vista de los encuestados

La población objeto tomada en esta investigación son los estudiantes de inglés de la licenciatura en idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, todos los estudiantes tienen diferentes vivencias sobre que les influyó o no para estudiar el idioma inglés, de igual manera todos son diferentes, se guardarán las identidades de la población objeto por ética profesional de la investigación.

El cuestionario se le enviara a la población objeto en la que después de ser contestadas, se transcribirán los resultados de manera general.

La guía de la encuesta se centra en captar cada respuesta del encuestado, así sus respuestas podrán ser evaluadas para saber que tengan fiabilidad y validez.

Se revisarán documentos relativos al contexto de cada respuesta dada por un estudiante. También se consultarán fuentes alternas que proporcionen información correspondiente a la investigación, para así tener ciertos datos que puedan ser de ayuda.

Inmediatamente al término de la aplicación del instrumento, el registro inicial debe contemplarse con las respuestas dadas directa e indirectamente en el momento en el que se enviaron las respuestas, con observaciones adicionales si se resulta pertinente.

III. RESULTADOS

Para la recopilación de datos de la presente investigación, se utilizó la plataforma digital Google Forms de manera estructurada. La muestra de estudio estuvo constituida por 12 estudiantes, quienes respondieron de forma anónima a un cuestionario multifactorial centrado en evaluar la influencia cultural de las naciones anglófonas en su entorno académico y personal.

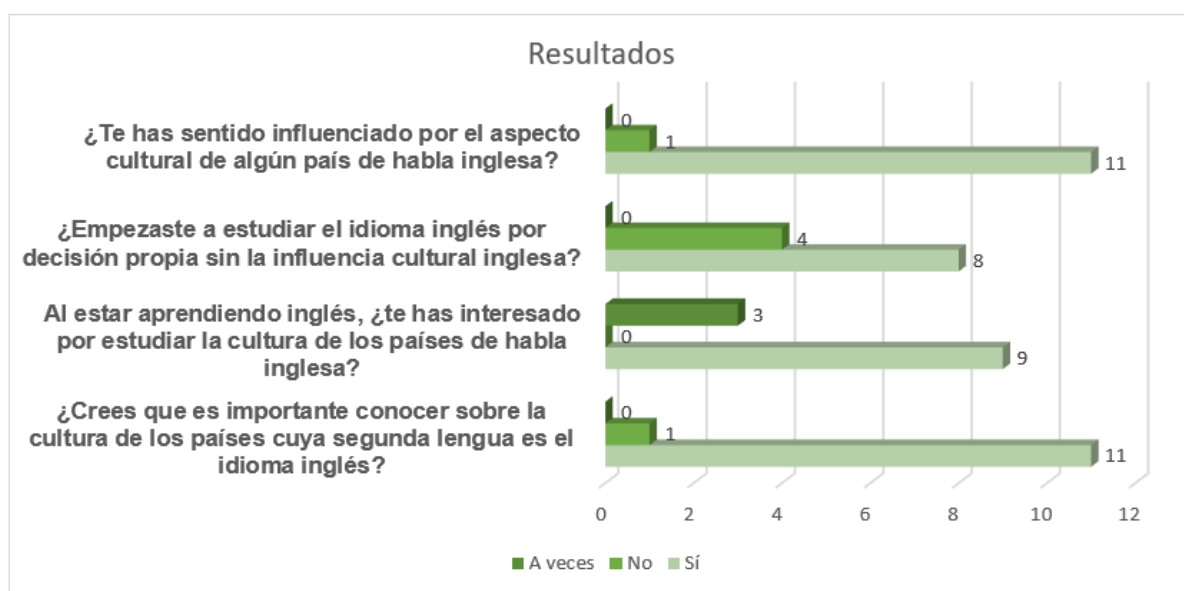


Tabla 1.1

Los reactivos implementados y la distribución porcentual de las respuestas se detallan en la Tabla 1.1. En el primer indicador, se observa que el 85% de la muestra reconoce haber experimentado un impacto cultural proveniente de algún país de habla inglesa. Los análisis subsiguientes revelan una correlación directa entre este dato y las preguntas vectoriales complementarias: entre el 60% y el 70% de los participantes iniciaron sus estudios de la lengua inglesa sin una motivación cultural previa; sin embargo, el desarrollo de la competencia lingüística generó un interés progresivo hacia las manifestaciones culturales de dichos países. Finalmente, los sujetos deducen de manera unánime que el aprendizaje y la comprensión de los aspectos socioculturales son componentes críticos y fundamentales al abordar el inglés como segunda lengua (L2).



Tabla 1.2

En la siguiente tabla (1.2) se muestra la segunda parte de la encuesta en el cual el 85% de los alumnos opinan que para un licenciado en idiomas es importante el conocimiento de las culturas de habla inglesa ya que nos ayuda a tener un gran panorama sobre el idioma, también con base en la motivación ayudará el que el nivel de inglés mejore.



Tabla 1.3

El 50% de los alumnos estiman que la globalización ha sido una parte importante en la influencia para aprender la cultura y causa una gran valoración hacia los países de habla inglesa, mientras el otro 50% es inconstante entre las decisiones y la valoración de dicha cultura y sus países. Por último, se mencionó que la décima pregunta era una con respuesta abierta en donde se habla del gusto sobre la cultura inglesa y la mayoría (95%) estuvo de acuerdo que les gusta su riqueza en la literatura, idioma, música e incluso las variaciones de su idioma. (Tabla 1.3)

Latabla 1.4 generaliza las respuestas de las 10preguntas.

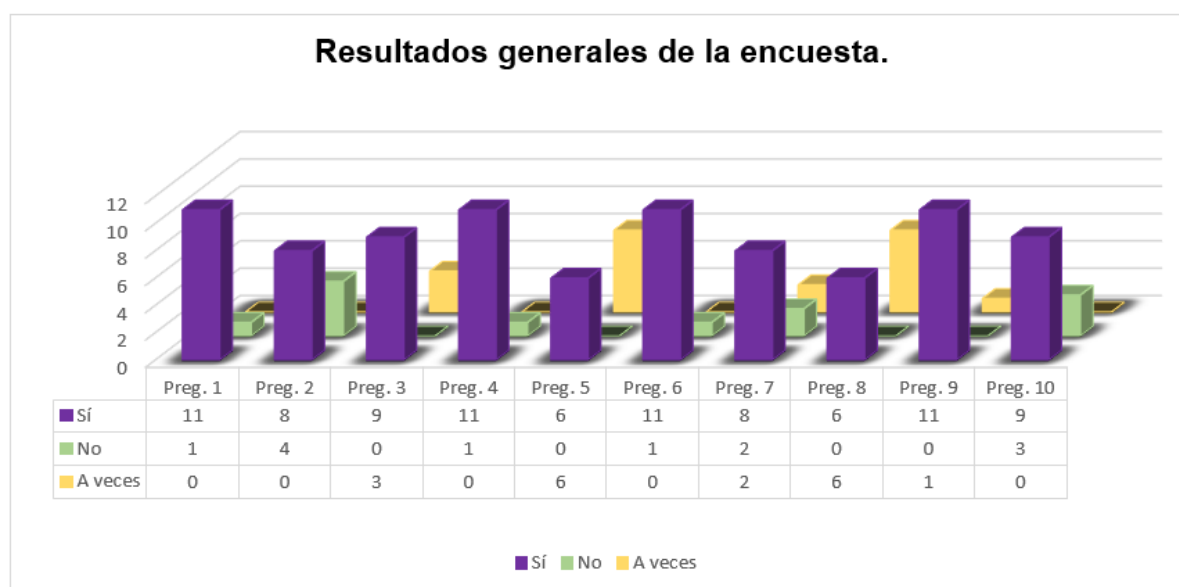


Tabla 1.4

IV. CONCLUSIÓN

Después de obtener los resultados de las encuestas, podemos decir que se comprueba la hipótesis ya que la gran mayoría de los estudiantes de idiomas se han visto influenciados a aprender el idioma inglés, gracias al conocimiento que el saber sobre las culturas de los países de habla inglesa les ha dejado, y por lo tanto han fortalecido su formación profesional con todo el conocimiento que han adquirido.

Al mismo tiempo los factores económicos, pedagógicos, sociales y hasta motivacionales, hacen que el aprender sobre las culturas de los países de habla inglesa, sea muy importante e influya ante los alumnos de inglés de la licenciatura en idiomas, ayudando así con el aprendizaje del idioma, al mismo tiempo que con su formación y desarrollo profesional forjando a futuros profesionistas con un mejor conocimiento acerca de lo que nos rodea.

Siempre es bueno estar expuestos a todo tipo de conocimientos, en la actualidad gracias al fenómeno de la globalización es que los jóvenes pueden ser influenciados y expuestos a todo tipo de conocimientos, el arte, el cine, la música y la cultura son alguno de los factores por los cuales los jóvenes tienden a generar interés en este caso en el idioma inglés, despertando la curiosidad de ellos y haciendo que se interesen por aprender el idioma inglés.

Nunca es tarde para aprender y descubrir las maravillas que el idioma inglés puede ofrecer, todos los factores culturales de los países de habla inglesa son de mucha importancia, el aprender acerca de ellos puede ayudar a mejorar la formación profesional y estar más informados de lo que engloba aprender el idioma inglés.

BIBLIOGRAFÍA

- [1]. Castro Prieto, P., Méndez García, M. del C., y Sercu, L. (Eds.). (2005-2006). La construcción del aprendizaje cultural: análisis de las percepciones del profesorado de inglés. *Revista ELIA: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada*, 6, 151-172.
- [2]. Díaz Ortega, H. (2006). El componente cultural en la enseñanza de una lengua extranjera como aplicación didáctica. *La Revista de Educación*, 9, 9-12.
- [3]. Pineda, B., de Alvarado, E. L., y de Canales, F. (1994). *Metodología de la investigación: manual para el desarrollo de personal de salud* (2.ª ed.). Organización Panamericana de la Salud.
- [4]. Rodríguez Abella, R. M. (2004). El componente cultural en la enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras. En R. M. R. Abella (Ed.), (Vol. 2, pp. 242-250). AISPI. Centro Virtual Cervantes.
- [5]. Sagredo Santos, A. (2007). *Learning a foreign language through its cultural background: "Saying and doing are different things"* [Presentación de documento]. XXV Congreso de Lingüística Aplicada, Universidad de Murcia, España.
- [6]. Salazar Yuste, M. T. (Ed.). (2009). La cultura como elemento esencial en la enseñanza de segundas lenguas. *Revista Encuentro Educativo*, 4(4). DIDANET 2010, SL.
- [7]. Superprof. (2021, 24 de febrero). *Aprender inglés mediante la cultura*. El Blog de Superprof México. <https://www.superprof.mx/blog/anglo-sajon-inmersion-pais/>